



Türkiye Cumhuriyeti Berlin Büyükelçiliği ve Genel Dil Bilim Merkezi'nin

Ortak Basın Açıklaması

Berlin, 29.02.2016

Sempozyum: Çok Dilliliğin Alman Eğitim Sistemindeki Geleceği: Türkçe ve Rusçanın Okullardaki Durumu, 3./4. Mart, Berlin

Almanya'da ikamet edenlerin yaklaşık % 20'si aile içerisinde Almanca'nın yanı sıra diğer bir aile dilini konuşmaktadır. **Almanya'da yüz binlerce çocuk çok dilli büyümektedir.** Bu diller içerisinde en çok kullanılan dillerin başında Türkçe ve Rusça gelmektedir. Alman eğitim sisteminde bu gerçek pek dikkate alınmamakta ve bu zamana kadar dil teşvik programlarının büyük yatırımlar yapılmasına rağmen pek başarıya ulaşmadıkları görülmektedir.

Berlin Genel Dil Bilim Merkezi (ZAS) Müdürü Prof. Manfred Krifka'ya göre "dil bilim ve eğitim bilimlerinden elde edilen bilgiler, Alman eğitim sistemi hakkındaki kararlarda ve yapılan toplumsal ve siyasi tartışmalarda pek dikkate alınmamaktadır. Bu durum, genellikle vahim sonuçlar doğurmuştur. Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği ile birlikte yöntem ve uygulamada edinilen tecrübeler ile karar mercileri arasındaki bilgi alış verişine dikkat çekmek istemekteyiz".

03 ve 04 Mart tarihleri arasında Türk Büyükelçiliği'ne ve Genel Dil Bilim Merkezi'ne, çok dillilik araştırma alanından, eğitim kurumlarından, eğitim politikası alanından ve göçmen derneklerden olmak üzere, aşağı yukarı 300 uzman beklenmektedir. Bu uzmanlar içerisinde bazıları şunlardır: **Göç, Mülteciler ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Aydan Özoğuz** ve uluslararası eğitim uzmanları Toronto Üniversitesi'nden Prof. Dr. Jim Cummins, Koblenz-Landau Üniversitesi'nden Prof. Dr. Hans Reich, Rouen Üniversitesi'nden Prof. Dr. Mehmet-Ali Akıncı.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi Hüseyin Avni Karslıoğlu'nun açıklamasına göre, "bu konferansta dört üniversiteden, iki araştırma merkezinden ve iki dil merkezinden olmak üzere birçok ortak ilk defa ortak bir amaç için bir araya gelmiştir. Bu durum, eğitim sorununun toplum için ne kadar önemli olduğunun göstergesidir".

Çalıştaylarda, yöntem ve uygulama alanlarında çalışan uzmanlar, küçük gruplar halinde karşılıklı bilgi alış verişinde bulunacaklardır. Çalıştaylar, "Çeşitli Eyaletlerde Türkçe ve Rusça Dersleri" ile "İki Dilli Okuma Yazma Öğretimi ve İki Dilli Yazı Edinimi" konularını olmak üzere birçok konuyu kapsamaktadır.

Konferans öncesinde, bilim adamlarından ve eğitim uzmanlarından oluşan bir grup, uygulamadan elde edilen ve dört tezden oluşan "Alman Eğitim Sisteminde Çok Dillilik" konulu bildiri metni hazırlamıştır. Bu bildiride, göçmen dillerinin Alman eğitim sistemindeki yeri ve dil ile ilgili değer biçmelerin çok dillilik üzerine yapılan toplumsal tartışmalara olan etkisi ele alınmıştır. Yazarlar acilen, göçmen dillerinin eğitim sistemindeki değerinin artırılmasını ve konuşulan diller, köken dili veya çok dillilik sebebiyle yapılan etiketlenme konularında toplumu harekete geçirmeyi düşünmeyi talep etmektedirler.

Sempozyum: www.sprachen2016.de

Genel Dil Bilim Merkezi: <http://www.zas.gwz-berlin.de/presse.html>

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği: <http://berlin.emb.mfa.gov.tr>

Alman Eğitim Sisteminde Çok Dillilik Bildirisi: <http://zas.gwz-berlin.de/fileadmin/material/press/presenmitteilung/Thesenpapier Mehrsprachkeit im Deutschen Bildungssystem.pdf>

Berlin Çok Dillilik Kurumu (BIVEM): http://www.gzw_berlin.de/biwem.html

İletişim:

Genel Dil Bilim Merkezi

PD.Dr. Natalia Gagarina, gagarina@zas.gzw-berlin.de , 030 20 192 506/423

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Eğitim Müşavirliği

Prof. Dr. Cemal Yıldız, cemalyildiz@yahoo.com, 030 27591017